

BUITENGEWONE  
**OFFISIËLE KOERANT**  
VAN SUIDWES - AFRIKA.



**OFFICIAL GAZETTE**

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Dinsdag, 12 April 1960

WINDHOEK

Tuesday, 12th April, 1960

No. 2248

INHOUD.

CONTENTS.

No. 73 Beskerming van Wild, 1960

Protection of Game, 1960

Bladsy/Page

296

**Goewermentskennisgewing.**

**Government Notice.**

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Government Notice is published for general information.

C. F. MARAIS,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 73.]

[12 April 1960.

No. 73.]

[12th April, 1960.

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Wildbeskerming 1951 (Ordonnansie 11 van 1951), soos gewysig, die volgende voorskrifte en beperkings te stel ten opsigte van die jag op wild:—

- A. Die tydperk waarin dit wettig sal wees om wild, buiten beskermde wild, te jag onderworpe aan die bepalinge van hierdie Goewermentskennisgewing, strek vanaf 15 Mei 1960 tot 15 Augustus 1960.
- B. Namakwapatryse word vir die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 ten opsigte van die hele Gebied van die lys van wildsoorte verwyder.
- C. Dit sal wettig wees om vanaf 1 Mei 1960 tot 30 November 1960 wilde-eende en -ganse te jag.
- D. Hartebeeste, tsessebes en buffels word vir die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 by die lys van beskermde wild gevoeg.
- E. Gemsbokke word vir die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 by die lys van beskermde wild gevoeg, behalwe ten opsigte van plase wat voldoende omhein is, in welke geval hierdie wildsoort deur die eienaar of bewoner van sodanige plaas sonder lisensie of permit gejag kan word.
- F. Duikers word vir die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 ten opsigte van die hele Gebied, maar met uitsondering van die volgende distrikte, by die lys van beskermde wild gevoeg:—

Grootfontein  
Tsumeb  
Outjo  
Otjiwarongo  
Gobabis.

The Administrator has been pleased in terms of the provisions of section *five* of the Game Preservation Ordinance, 1951 (Ordinance 11 of 1951), as amended, to set the following requirements and limitations on the hunting of game:—

- A. The period in which it shall be lawful to hunt game other than protected game subject to the provisions of this Government Notice, shall be from the 15th May, 1960, to the 15th August, 1960.
- B. Namaqua partridges shall be removed, in respect of the whole Territory, from the category of game from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.
- C. It shall be lawful to hunt wild duck and geese from the 1st May, 1960, to the 30th November, 1960.
- D. Hartebeest, tsessebe and buffalo shall be added to the category of protected game for the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.
- E. Gemsbok shall be added to the category of protected game for the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961, except in respect of farms which are enclosed with a sufficient fence, in which case this species of game may be hunted by the owner or occupier of such farm without licence or permit.
- F. Duikers shall be added to the category of protected game for the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961, in respect of the whole Territory except the following districts:—

Grootfontein  
Tsumeb  
Outjo  
Otjiwarongo  
Gobabis.

- G. Roofvoëls wat as wild geklassifiseer is en wat op die werf skade aanrig mag gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 sonder lisensie gejag word.
- H. Tarentale kan vir die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 in die distrikte Okahandja, Karibib, Otjiwarongo, Outjo, Tsumeb, Omaruru, Grootfontein en Gobabis sonder lisensie gejag word.
- Ten opsigte van die res van die Gebied word tarentale vir die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 by die lys van beskermde wild gevoeg: Met dien verstande dat eienaars, soos omskrywe in die Ordonnansie op Wildbeskerming 1951 (Ordonnansie 11 van 1951), gedurende die tydperk 15 Mei 1960 tot 15 Augustus 1960 tarentale vryelik op hulle plase kan jag.
- I. Niemand mag gedurende die tydperk 15 Mei 1960 tot 15 Augustus 1960 kragtens kleinwildlisensies meer as ses springbokke jag nie.
- J. Ten opsigte van die jag van wild in die ondergenoemde distrikte geld die volgende regulasies:—
1. BETHANIE:
    - (a) Geen lisensies sal gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 uitgereik word vir die jag van koedoes nie.
    - (b) Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.
  2. GIBEON:
    - (a) Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.
    - (b) Geen lisensie sal gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 uitgereik word vir die jag van koedoes nie.
  3. GOBABIS:
 

Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.
  4. GROOTFONTEIN:
 

Geen lisensie sal gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 uitgereik word vir die jag van springbokke nie.
  5. KARIBIB:
 

Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot *een* stuk, vir elke lisensie van £1.
  6. KEETMANSHOOP:
    - (a) Geen lisensie sal gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 uitgereik word vir die jag van koedoes nie.
    - (b) Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.
  7. LUDERITZ:
    - (a) Die getal grootwild wat vanaf 15 Mei 1960 tot 15 Augustus 1960 kragtens grootwildlisensies gejag mag word, word tot twee stuks beperk.
    - (b) Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.
    - (c) Eienaars en bewoners van grond wat nie geheel omhein is nie mag van 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 'n maksimum van twintig volstruise sonder 'n permit op sodanige grond jag.
  - G. Birds of prey, classified as game which do damage on a farmyard may be hunted without licence from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.
  - H. Guinea fowl may be hunted without licence in the districts of Okahandja, Karibib, Otjiwarongo, Outjo, Tsumeb, Omaruru, Grootfontein and Gobabis from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961. In respect of the rest of the Territory guinea fowl shall be added to the list of protected game for the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961: Provided that owners as defined in the Game Preservation Ordinance 1951 (Ordinance 11 of 1951), may hunt guinea fowl freely on their own farms during the period from the 15th May, 1960, to the 15th August, 1960.
  - I. During the period from the 15th May, 1960, to the 15th August, 1960, no person may hunt more than six head of springbok under small game licences.
  - J. The following regulations shall apply to the hunting of game in the districts mentioned:—
    1. BETHANIE:
      - (a) No licences shall be issued for the hunting of kudu during the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.
      - (b) The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.
    2. GIBEON:
      - (a) The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.
      - (b) No licences shall be issued for the hunting of kudu during the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.
    3. GOBABIS:
 

The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.
    4. GROOTFONTEIN:
 

No licences shall be issued for the hunting of springbok during the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.
    5. KARIBIB:
 

The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *one* head in respect of every £1 licence.
    6. KEETMANSHOOP:
      - (a) No licences shall be issued for the hunting of kudu for the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.
      - (b) The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.
    7. LUDERITZ:
      - (a) The number of big game which may be hunted under a big game licence from the 15th May, 1960, to the 15th August, 1960, shall be limited to *two* head.
      - (b) The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head for every £1 licence.
      - (c) The owners and occupiers of land not wholly fenced in, may hunt up to a maximum of twenty ostriches on such land without a permit for the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.

## 8. MALTAHÖHE:

- (a) Geen lisensie sal gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 uitgereik word vir die jag van koedoes nie.
- (b) Die getal grootwild wat vanaf 15 Mei 1960 tot 15 Augustus 1960 kragtens grootwildlisensies gejag mag word, word tot twee stuks beperk.
- (c) Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.

## 9. OKAHANDJA:

Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.

## 10. OMARURU:

Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.

## 11. OTJIWARONGO:

Geen lisensies sal gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 uitgereik word vir die jag van springbokke nie.

## 12. OUTJO:

- (a) Die getal grootwild wat vanaf 15 Mei 1960 tot 15 Augustus 1960 kragtens grootwildlisensies gejag mag word, word beperk tot twee stuks.
- (b) Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.

## 13. REHOBOTH:

Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.

## 14. SWAKOPMUND:

Geen lisensie om in enige deel van die distrik te jag, sal uitgereik word nie.

## 15. TSUMEB:

Geen lisensies sal gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 uitgereik word vir die jag van springbokke nie.

## 16. WALVISBAAI:

Geen lisensies om in enige deel van die distrik te jag sal uitgereik word nie.

## 17. WARMBAD:

- (a) Geen lisensie sal gedurende die tydperk 1 Mei 1960 tot 30 April 1961 uitgereik word vir die jag van koedoes nie.
- (b) Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.

## 18. WINDHOEK:

Die getal springbokke wat kragtens 'n kleinwildlisensie gejag mag word, word beperk tot twee stuks vir elke lisensie van £1.

K. Die skriftelike toestemming van die eienaar op wie se grond gejag gaan word moet getoon word alvorens 'n jaglisensie aan 'n persoon uitgereik sal word.

L. Hierdie bepalings tree op 1 Mei 1960 in werking.

## VERDUIDELIKENDE OPMERKINGS:

- (a) Ingevolge die Ordonnansie op Wildbeskerming 1951, soos gewysig, mag 'n eienaar of bewoner

## 8. MALTAHÖHE:

- (a) No licences shall be issued for the hunting of kudu during the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.
- (b) The number of big game which may be hunted under a big game licence for the period from the 15th May, 1960, to the 15th August, 1960, shall be limited to *two* head.
- (c) The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.

## 9. OKAHANDJA:

The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.

## 10. OMARURU:

The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.

## 11. OTJIWARONGO:

No licences shall be issued for the hunting of springbok during the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.

## 12. OUTJO:

- (a) The number of big game which may be hunted from the 15th May, 1960, to the 15th August, 1960, under a big game licence shall be limited to *two* head.
- (b) The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.

## 13. REHOBOTH:

The number of springbok which may be hunted under a small game licence, shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.

## 14. SWAKOPMUND:

No licences shall be issued to hunt in any part of the district.

## 15. TSUMEB:

No licences shall be issued for the hunting of springbok during the period from the 1st May, 1960, to the 30th April, 1961.

## 16. WALVIS BAY:

No licences shall be issued to hunt in any part of the district.

## 17. WARMBAD:

- (a) No licences shall be issued for the hunting of kudu during the period from the 1st May 1960, to the 30th April, 1961.
- (b) The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.

## 18. WINDHOEK:

The number of springbok which may be hunted under a small game licence shall be limited to *two* head in respect of every £1 licence.

K. Before any hunting licence is issued to any person the written permission of the owner of the land where the hunt is to take place, shall be produced.

L. These provisions shall take effect on the 1st May, 1960.

## EXPLANATORY NOTE:—

- (a) In terms of the Game Preservation Ordinance, 1951, as amended, owners or occupiers of land that

van grond wat voldoende omhein is dwarsdeur die jaar groot- en kleinwild jag: Met dien verstande dat as sodanige grond nie voldoende omhein is nie, die eienaar of bewoner groot- en kleinwild alleenlik gedurende die jagseisoen op daardie grond mag jag.

- (b) Aansoeke om permitte vir die jag van beskermde wild en vir die jag van wild ter beskerming van weiding moet nog ingevolge staande instruksies by landdroste ingedien word vir deursending aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika.
- (c) Artikel 7(3) van die Ordonnansie op Wildbeskerming 1951, soos gewysig, magtig die uitreiking van slegs een grootwildlisensie aan enigeen in 'n tydperk van 30 dae.  
Buiten waar hierdie regulasies ander beperkings oplê mag daar in die tydperk 15 Mei 1960 tot 15 Augustus 1960 uiterlik drie grootwildlisensies aan enigeen uitgereik word.
- (d) Eienaars of bewoners van plase wat nie voldoende omhein is nie en alle nie-eienaars moet nog, soos in die verlede, die Administrateur se toestemming verkry om gemsbokke te jag.

is enclosed with a sufficient fence may hunt big and small game throughout the year: Provided that if the land is not sufficiently fenced in, such owner or occupier may only hunt big and small game on that land during the open season.

- (b) Applications for permits to hunt protected game and to hunt game in order to preserve grazing should still, in accordance with standing instructions, be handed in to landdrosts for transmission to the Secretary for South West Africa.
- (c) In terms of section 7(3) of the Game Preservation Ordinance, 1951, as amended, only one big game licence may be issued to any person within a period of 30 days. Unless these regulations stipulate other restrictions only three big game licences may be issued to one person during the period from the 15th May, 1960, to the 15th August, 1960.
- (d) Owners and occupiers whose farms are not sufficiently fenced in and all non-owners shall still, as in the past, obtain the Administrator's permission to hunt gemsbok.